

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 24 MAI 1905.

GRANDE NATURALISATION pour services éminents rendus à l'État.

Rapport fait, au nom de la Commission, par M. DE THEUX DE MEYLANDT.

Demande du sieur Heinrich-Bronislaw ARTZT.

MESSIEURS,

Le sieur Artzt, docteur en sciences chimiques, chevalier de l'Ordre de Léopold, membre de la Commission de la « Belgica », attaché au service scientifique de l'Observatoire Royal, né à Varsovie (Russie), le 3/13 juillet 1871, sollicite la grande naturalisation pour services éminents rendus à l'État.

Il habite la Belgique depuis le 28 juin 1893.

Il a épousé une femme originaire de l'État d'Illinois (États-Unis d'Amérique) et a satisfait aux obligations du service militaire en Russie.

Quant aux services rendus à l'État et invoqués par le pétitionnaire, M. le Ministre de la Justice s'exprime ainsi dans le rapport qu'il adresse à M. le Président de la Chambre des Représentants :

« M. Artzt, dit Arctowski, fit partie comme géologue et météorologiste de l'expédition antarctique belge.

» Le souvenir de la part brillante qu'il prit à cette expédition est encore présent à la mémoire de tous. Les notes et les remarques qu'il a consignées et publiées, au retour de ce long voyage polaire, ont suscité la curiosité des savants du monde entier.

» Le pétitionnaire est l'auteur de nombreux travaux scientifiques dont la plupart ont donné lieu à examen et rapport de la part de la classe des sciences de l'Académie Royale de Belgique.

» Aussi, cette docte assemblée s'est-elle trouvée très documentée pour émettre un avis favorable; au sujet du caractère éminent des services scientifiques rendus à l'État par M. Artzt, dit Arctowski. »

M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique se rallie aux conclusions de l'Académie Royale dans les termes suivants :

« J'ai l'honneur de vous faire parvenir les rapports de la classe des sciences de l'Académie de Belgique, sur les divers travaux scientifiques présentés par M. Arctowski.

» Ainsi que vous pourrez le constater, tous les commissaires ont émis des appréciations très favorables sur ces travaux dont l'impression dans les mémoires de l'Académie a été ordonnée.

» En dehors de ces publications, M. Arctowski s'est surtout signalé par la part importante qu'il a prise dans l'expédition scientifique de la *Belgica*. La décoration de l'Ordre de Léopold lui a été accordée et, depuis son retour, il a été attaché à l'Observatoire Royal.

» Comme fonctionnaire dépendant de mon administration, je n'ai eu qu'à me louer de son zèle et de son dévouement et sa collaboration aux travaux de cet établissement a été des plus utiles. Pour ma part, je ne puis donc que recommander M. Arctowski à votre bienveillante attention et j'estime que la grande naturalisation qu'il sollicite serait une juste récompense des services qu'il a rendus au pays. »

Bien qu'aux termes de la loi du 6 août 1881, la grande naturalisation pour services éminents rendus à l'État puisse être conférée « sans autre condition », il est à remarquer que M. Artzt, dit Arctowski, s'est fixé en Belgique dès son enfance.

Les rapports de M. le procureur général près la cour d'appel et de M. le procureur du Roi, près le tribunal de 1^{re} instance de Bruxelles, constatent que la conduite et la moralité du pétitionnaire sont exemptes de tout reproche.

Votre Commission est d'avis, Messieurs, que le sieur Artzt remplit les conditions requises pour obtenir la grande naturalisation du chef de services éminents rendus à l'État.

Le Rapporteur,

Comte DE THEUX.

Le Président,

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.

PROJET DE LOI.

Léopold II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut!

Vu la demande de Heinrich-Bronislav ARTZT, docteur en sciences chimiques, attaché au service scientifique de l'Observatoire royal, à Bruxelles, né à Varsovie (Russie), le 3/15 juillet 1871, tendant à obtenir la grande naturalisation, pour services éminents rendus à l'État;

Vu l'article 2 de la loi du 6 août 1881;

Attendu que les formalités prescrites par l'article 6 de la même loi ont été observées;

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

ARTICLE UNIQUE.

La grande naturalisation est accordée à Heinrich-Bronislav Artzt, pour services éminents rendus à l'État.

WETSONTWERP.

Leopold II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Gezien de aanvraag van Heinrich-Bronislav ARTZT, doctor in de scheikundige wetenschappen, toegevoegd aan den wetenschappelijken dienst van het Koninklijk Observatorium, te Brussel, geboren te Warschau (Rusland), den 3/15 Juli 1871, strekkende tot het bekomen van het Staatsburgerschap, wegens uitstekende diensten aan den Staat bewezen;

Gezien artikel 2 der wet van 6 Augustus 1881;

Aangezien de voorschriften van artikel 6 derzelfde wet werden nageleefd;

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeenvolgt :

EENIG ARTIKEL.

Staatsburgerschap wordt verleend aan Heinrich-Bronislav Artzt, wegens uitstekende diensten aan den Staat bewezen.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 24 MEI 1903.

STAATSBURGERSCHAP

Verslag, namens de Commissie uitgebracht, door den heer DE THEUX DE MEYLANDT.

Aanvraag van den heer Heinrich-Bronislaw ARTZT.

MIJNE HEEREN,

De heer Artzt, doctor in de scheikundige wetenschappen, ridder in de Leopoldsorde, lid van de Commissie der « Belgica », verbonden aan den wetenschappelijken dienst bij het Koninklijk Observatorium, geboren te Warschau (Rusland), op 3/13 Juli 1871, vraagt staatsburgerschap aan, wegens uitstekende diensten, aan den Staat bewezen.

Hij bewoont België sedert 28 Juni 1893.

Hij is gehuwd met eene vrouw uit den Staat Illinois (Vereenigde Staten van Amerika) en heeft de verplichtingen van den krijgsdienst in Rusland vervuld.

Rakende de diensten, aan den Staat bewezen en door den aanvrager ingeroepen, drukt de heer Minister van Justitie zich uit als volgt, in zijn verslag aan den heer Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

« De heer Artzt, gezegd Arktowski, maakte als aard- en weerkundige deel uit van den Belgischen tocht naar de Zuidpool.

» Zijn schitterend aandeel aan dien tocht is nog in ieders geheugen. Over de door hem opgestelde en uitgegeven aantekeningen en opmerkingen werd onderzoek gedaan en verslag uitgebracht door de klas van wetenschappen bij de Koninklijke Academie.

» Ook was deze geleerde vereeniging volkomen ingelicht om een gunstig advies uit te brengen over den uitstekenden aard der wetenschappelijke diensten, aan den Staat bewezen door den heer Artzt, gezegd Arctowski. »

De heer Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs ver-

eenigt zich met de conclusiën der Koninklijke Academie, in de volgende bewoordingen :

« Zooals gij kunt vaststellen, hebben al de leden der Commissie zeer gunstig geoordeeld over zijne werken, en er is bevolen ze over te drukken in de memoriën der Academie.

» Behalve deze werken, onderscheidde de heer Arctowski zich vooral door zijne aanzienlijke deelneming aan den wetenschappelijken tocht der *Belgica*. Hem werd het kruis der Leopoldsorde toegekend, en sedert zijne terugkomst is hij verbonden aan het Koninklijk Observatorium.

« Als ambtenaar bij mijn departement, had ik mij enkel te beloven over zijnen ijver en zijne verkleefdheid, en zijn bijdragen tot de werkzaamheden van dat gesticht was uiterst nuttig. Ik voor mij, kan dus niet anders dan den heer Arctowski aanbevelen in uwe welwillende aandacht, en ik ben van oordeel dat het door hem aangevraagd Staatsburgerschap eene billijke belooning zal zijn voor de diensten, door hem aan het land bewezen.. »

Ofschoon naar luid der wet van 6 Augustus 1881, staatsburgerschap wegens uitstekende diensten aan den Staat bewezen kan worden toegekend « zonder andere voorwaarden », valt er op te merken dat de heer Artzt, gezegd Arctowski, sedert zijne jeugd in België is gevestigd.

Uit de verslagen van den heer procureur-generaal bij het hof van beroep, en van den heer procureur des Konings bij de rechtbank van eersten aanleg te Brussel, blijkt dat gedrag en zedelijkheid van den aanvrager onberispelijk zijn.

Uwe Commissie, Mijne Heeren, is van gevoelen dat de heer Artzt in zich vereenigt de vereischte voorwaarden om staatsburgerschap te verwerven uit hoofde van uitstekende diensten, aan den Staat bewezen.

De Verslaggever,

Graaf DE THEUX.

De Voorzitter,

JUSTIN VAN CLEEMPUTTE.



PROJET DE LOI.

Léopold II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut !

Vu la demande de Heinrich-Bronislav ARTZT, docteur en sciences chimiques, attaché au service scientifique de l'Observatoire royal, à Bruxelles, né à Varsovie (Russie), le 3/13 juillet 1871, tendant à obtenir le grande naturalisation, pour services éminents rendus à l'État ;

Vu l'article 2 de la loi du 6 août 1881 ;

Attendu que les formalités prescrites par l'article 6 de la même loi ont été observées ;

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

ARTICLE UNIQUE.

La grande naturalisation est accordée à Heinrich-Bronislav Artzt, pour services éminents rendus à l'État.

WETSONTWERP.

Leopold II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil !

Gezien de aanvraag van Heinrich-Bronislav ARTZT, doctor in de scheikundige wetenschappen, toegevoegd aan den wetenschappelijken dienst van het Koninklijk Observatorium, te Brussel, geboren te Warschau (Rusland), den 3/13 Juli 1871, strekkende tot het bekomen van het Staatsburgerschap, wegens uitstekende diensten aan den Staat bewezen ;

Gezien artikel 2 der wet van 6 Augustus 1881 ;

Aangezien de voorschriften van artikel 6 derzelfde wet werden nageleefd ;

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeenvolgt :

EENIG ARTIKEL.

Staatsburgerschap wordt verleend aan Heinrich-Bronislav Artzt, wegens uitstekende diensten aan den Staat bewezen.

